

GANADORAS DEL CONCURSO
GAZTEAK HEGOAREN BILA 2016
VISITAN PERÚ



LA FUERZA DEL
VOLUNTARIADO
Buscamos personas para
cambiar el mundo
Pág. 4 - 5



ESTAS NAVIDADES
REGALA COMERCIO
JUSTO
Elige tu cesta favorita
Pág. 11

ÍNDICE / AURKIBIDEA

2 Noticias desde terreno / Lekuan bertatik berriak

3 Editorial / Editoriala

4 y 5 Reportaje: La fuerza del Voluntariado

6 y 7 Erreportaia irudietan: Gazteak Hegoaren Bila – Perura bidaia

8 Casa de Mujeres Incluyente

9 Zentzuz Kontsumitu y experiencias de Soberanía Alimentaria

10 Grupo de amigos de Amurrio

11 Cestas de Navidad Comercio Justo

12 Contraportada: campaña de Navidad CJ



REDACCIÓN / ERREDAKZIOA

Eduardo García L.
Julio Suso
Itziar Inza
Marian Uriarte
Ion Ander Areses

DISEÑO / DISEÑO

César Romero V.

Calle Los Isunza,9,
1º dcha.
Vitoria-Gasteiz
Tel.: 945 28 80 31
alava@medicusmundi.es

Noticias desde terreno Lekuan bertatik berriak

Redes de Casas de Acogida a Mujeres Maltratadas en Perú

Desde los distritos de Huaycán y El Agustino (Lima, Perú) el Centro de Investigación de Promoción Popular (CENDIPP), con el apoyo de medicusmundi Araba, está trabajando en la implementación de una iniciativa de Redes de Casas de Acogida a Mujeres maltratadas.



Este proyecto piloto tiene como principal fin proteger de inmediato a las mujeres que han sido víctimas de la violencia machista y que por lo tanto se encuentran en situación vulnerable. Esta iniciativa se quiere poner en marcha gracias a la colaboración directa y el apoyo de lideresas, promotoras y orientadoras legales de las organizaciones de Mujeres de Huaycán y El Agustino, así como a la participación de los diferentes hospitales de la zona, el Centro de Emergencia Mujer, la Fiscalía, la Comisaría de la Policía y otros agentes sociales.

Asimismo, se pretende promover el acceso de las mujeres maltratadas a cursos de calificación técnica y empresarial e implementar servicios de intermediación con visitas supervisadas de los agresores a sus hijos e hijas que cuenten con régimen de visitas otorgadas por jueces o juezas.

“Gener-ando Cambios” ya cuenta con su propia página de Facebook



¡Síguela e infórmate sobre las últimas novedades del proyecto @Gener-ando Cambios!

Este proyecto de cooperación al desarrollo, ejecutado por el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán en colaboración con FarmaMundi y medicusmundi Araba, tiene como principal objetivo contribuir al ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos

de adolescentes y jóvenes del departamento de Ucayali (Amazonía central de Perú) y del distrito de Villa El Salvador (Lima).

Con esta iniciativa se quiere mejorar la calidad de la atención sexual que se

ofrece a jóvenes y adolescentes en establecimientos de salud e instituciones educativas. Para ello, se fomenta la participación e implicación de las y los jóvenes, que están elaborando propuestas y herramientas de trabajo más adaptadas a sus necesidades reales. Uno de los objetivos finales es lograr reducir los altos índices de embarazo que afectan a las adolescentes de la zona.

¡Felicidades! 50 años de solidaridad (1967-2017)

En 2017, se cumplirán 50 años desde que un grupo de personas, profesionales sanitarios en su gran mayoría, crearon la delegación de medicusmundi en Araba, con el fin de ayudar a lo que, entonces, se llamaba tercer mundo o países subdesarrollados.

En 1967, esa ayuda consistía generalmente en pasar unas vacaciones trabajando en un centro sanitario o en el envío de material sanitario, medicamentos o dinero. Desde entonces, la cooperación al desarrollo ha cambiado mucho, desde el asistencialismo con que se inició nuestro trabajo, a participar en Alma Ata a través de medicusmundi Internacional y a los proyectos de cooperación que ahora realizamos en Perú, Ecuador, Ruanda... Y todo el trabajo de sensibilización y transformación social que realizamos en Araba a través de la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres, el Consumo Responsable, el Comercio Justo etc.

Hoy el trabajo en cooperación no consiste en pasar consulta en un puesto de salud en África, ni en mandar una caja con medicamentos a la selva peruana. Hoy tratamos de contribuir al esfuerzo que realizan las comunidades y los pueblos más empobrecidos del Planeta para promover su desarrollo humano, dedicando especial atención a las tareas de fomento de la salud.

Nuestro esfuerzo principal va dirigido a defender el derecho a la salud de todas las personas, que es mucho más que el derecho a la atención sanitaria, incluye la atención integral de los determinantes sociales de la salud y a la promoción y fortalecimiento de sistemas públicos de salud basados en la Atención Primaria de Salud.

Lo que no ha cambiado en estos 50 años, es la imprescindible contribución de las muchas personas voluntarias que han dedicado, y que siguen dedicando, su tiempo, su esfuerzo, su compromiso y su implicación en el trabajo que nos hemos ido proponiendo. Sin esa contribución lo que ha sido, lo que es y lo que queremos que sea medicusmundi Araba en adelante, sería imposible. Lo mismo que el papel de la sociedad alavesa a través de los centenares de socias y socios que nos han dado y nos dan su confianza y apoyo.

¡A todas ellas queremos dedicar la celebración de nuestro 50 aniversario!

Zorionak! - 50 uterko elkartasuna (1967-2017)

2017an 50 urte beteko dira gehienbat profesional sanitarioz osaturiko pertsona-talde batek Araban medicusmundiren ordezkaritza sortu zuenetik. Garai hartan hirugarren mundua edo herrialde azpi-garatuak deitutakoetan laguntzea zen helburua.

Laguntza hori izaten zen, 1967. urte hartan, oporraldi bat osasun-zentro batean lan egiten ematea, edo material sanitarioa, sendagaiak edo dirua bidaltzea. Orduetik hona, garapenerako lankidetzaz asko aldatu da, gure lanaren hastapenetako asistentzialismotik, Nazioarteko medicusmundiren bidez Alma-Atan parte-hartu, eta orain Perun, Ekuadorren, Ruandan... aurrera eramaten ditugun proiektuetaraino. Araban egiten dugun sentsibilizazioko eta eraldaketa sozialeko lan guztiaz lagunduta.

Gaur egun, lankidetzako jarduna ez datza Afrikako osasun-postu batean kontsultak egitean, ez eta Peruko oihanera kutxa bete sendagai bidaltzean ere. Gaur egun, planetako komunitate eta herri pobretuenek beren giza garapena sustatzeko egiten duten ahaleginean laguntzen saiatzen gara, osasunaren sustapenean arreta jarriz bereziki.

Gure ahalegin nagusia pertsona guztien osasunerako eskubidearen alde egitekoa da; eskubide hori, hain zuzen, osasun-laguntza baino askoz gehiago da, eta barnean hartzen ditu osasunaren determinatzaile sozialen arreta integrala nahiz lehen mailako arretan oinarrituriko osasun-sistema publikoak sustatzea eta sendotzea.

50 urte hauetan aldatu ez dena izan da boluntario ugariaren ezinbesteko ekarpena, beren denbora, ahalegina, konpromisoa eta engaiamendua jarri baitituzte –eta jartzen jarraitzen baitute– egin nahi izan dugun unean-uneko lanerako. Eta gauza bera gertatu da ehunka bazkideek eman diguten konfiantza eta babesarekin.

Haiei guztiei eskaintzen diegu gure 50. urteurrenaren ospakizuna!

La fuerza del voluntariado

Si hay algo que siempre ha caracterizado a medicusmundi araba desde sus orígenes, hace casi 50 años, es su voluntariado. Un voluntariado integrado por mujeres y hombres, estudiantes, personas profesionales, trabajadoras, jubiladas... personas con perfiles diferentes que, sin embargo, comparten un objetivo común: contribuir a un mundo más justo. Desde aquí, queremos rendirles un homenaje ofreciendo el testimonio de tres de ellas:

Nati Cariñeña, enfermera de 50 años, se incorporó hace 27 años, cuando llegó a Vitoria-Gasteiz a trabajar junto con su pareja.

En su juventud estuvo vinculada al voluntariado en movimientos sociales pero la relación con el mundo de la cooperación se inició tras un viaje a Perú donde conoció el funcionamiento de un proyecto de promoción de la salud. “Aquello nos marcó; pensamos que para poder ofrecer algo allí, teníamos que formarnos. Luego, ya en casa, nos dimos cuenta que desde aquí también se puede colaborar de muchas formas”, explica.

En su opinión, dedicar unas horas a una labor altruista ayuda a tener una mayor sensibilidad social y a entender otras realidades. Además, a nivel personal, “es enriquecedor” porque conoces “a gente agradable y comprometida”. Su labor en medicusmundi ha venido marcada por las circunstancias personales de cada momento y considera importante lograr un equilibrio evitando remordimientos de conciencia. “Hay momentos en la vida en los que puedes estar más activa y otros en los que no; hay que aceptarlo así y no sufrir conflictos”, reflexiona.

Nati participó en la comisión de difusión y educación para el desarrollo y actualmente es vicepresidenta de la Junta de medicusmundi araba.

Itziar Gorosabel, arquitecta de profesión de 30 años, colabora con medicusmundi araba desde hace seis. En la actualidad, es miembro de la Junta y cubre turnos en la tienda de Comercio Justo.

Para Itziar el voluntariado es una opción personal, “porque puedes vivir en tu burbuja, con los problemas cotidianos, muchas veces banales, o puedes intentar



ser útil socialmente, implicándote para cambiar el mundo”. La colaboración desinteresada es además gratificante: “Por ejemplo, estar en la tienda y vender un producto no significa que has vendido y ya está. Porque sabes que cuando vendes comercio justo estás contribuyendo a una sociedad más justa”.

Itziar insiste en que no es necesario tener una formación específica y en que cualquier persona puede aportar a la organización de forma diferente, en función de sus preferencias, de su formación y de su disponibilidad.

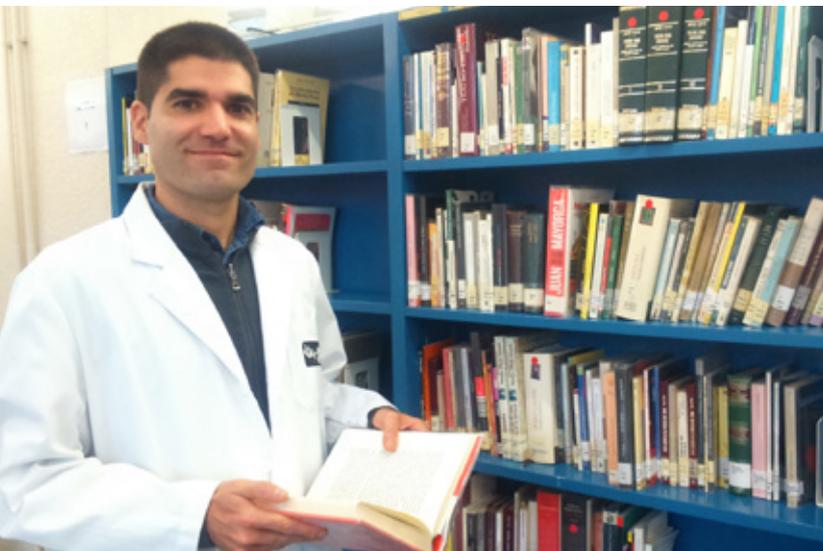
“...puedes vivir en tu burbuja, con los problemas cotidianos..., o puedes intentar ser útil socialmente, implicándote para cambiar el mundo”

Itziar Gorosabel,
voluntaria



Daniel Fernández de Larrinoa decidió sumarse al equipo de medicusmundi hace 9 años. “Esporádicamente compraba algún producto de Comercio Justo y leía alguna revista de la asociación y poco a poco me fui haciendo preguntas”, indica este bibliotecario de 38 años.

Coincide en que la labor de voluntariado enriquece porque “no es solo fachada”. A su juicio, “te ayuda a entender el planeta en el que vivimos y a analizar las cosas desde otro prisma, porque son temas que no aparecen en la prensa pero que son importantes”. Daniel, que colabora en la tienda y es el tesorero de la Junta, destaca que “sin personas voluntarias, muchas de las cosas que se hacen no se podrían llevar a cabo”.



ZERTAN LAGUN DEZAKEZU?

- Garapenerako hezkuntzako jardueretan parte hartu.
- Nazioarteko lankidetzako proiektuen arloari lagundu.
- Ikastoletan, adinekoen zentroetan... lantegiak antolatu eta aurrera eraman.
- Bidezko Merkataritzaren Mundu Eguna antolatu.
- Sare sozialak, web-orriak eta bloga kudeatu, buletinerako berriak idatzi, eta abar.
- Bidezko merkataritzako dendan jendeari kasu egin.
- Feria eta azoketan jendeari kasu egin.
- Dendaren erakusleihoa dekoratu.
- Euskadiko GGKEen Koordinakundearen bileretara joan...

¡Hazte Voluntaria!

ZER JASOTZEN DUZU TRUKEAN?

- Lantalde dinamiko, alai eta konprometitu batekin bat egitea.
- Baliabideak, tresnak eta prestakuntza, zeure boluntario-lana egin ahal izan dezazun.
- Dendan zein bidezko merkataritzaren inguruan egiten diren sentsibilizazioko eta sustapeneko jardueretan parte har dezazun ilaguntzea.
- Elkartearen barruko gogoetako eta eztabaidako espazioetan parte hartzea.

medicusmundi
álava - araba

Perura bidaia: argazki bilduma

Udara honetan, Gazteak Hegoaren Bila 2016 lehiaketaren irabazleak, Inkarri taldeko 4 kide gipuzkoarrak medicumundi Arabak eta Gipuzkoak PERUN kudeatzen ditugun proiektuak ezagutu dituzte.



Limara Hegaldia hartu baino lehen, Inkarri taldeko kideak irribarretsu eta ilusioz beterik, Perura irsteko irrikaz.

San Juan de Lurigancho Limako udal barrutiko "Vayamos" Sareko gazteak ezagutu genituen Flora Tristan elkartearen eskutik. Talde honek nerabeen Sexu eta Ugalketa Eskubideen defentsan eraginlan bikaina egiten du bai arlo politikoan zein sarearen barruan.



Inkarri-ko kideek dokumental bat grabatu zuten bidaian zehar. Irudian, Victoria Villanueva Manuela Ramos elkartearen fundatzailetako bat, gaur egun elkartearen zuzendaria duena.



Galeanos Taldeak Marokon ezagutu du lankidetza ekimena

Bigarren saria jasotako Galeanos taldeko kideak Marokora bidaiatzeko aukera izan dute; Taroudant probintziako Tabia izeneko landa-komunitate bateko eskola eta osasun zentroaren mantentze lanetan lagundu dute.

Mantentze lanez aparte, kanpamenduan bertako jendea eta ohiturak ezagutu eta elkarbizitzarako aukera izan zuten.





CENDIPP (Centro de Investigación y Promoción Popular) elkartearekin Ate eta Huaycan-eko udal barrutiak ezagutu genituen, Lima ekialdeko zonalde pobre eta baztertua eta baita Huaycan-en kokatua dagoen Emakumeen etxea ere.



Hatun Warmi (Mujeres Protagonistas del Desarrollo), bakarrik emakume gazte osatuta dagoen Aya-cucho departamenduko lehen elkarte feminista da.



“Ni una menos” emakumeen kontrako indarkeria-
ren aurkako martxa nazionalaren prestaketak bizi-
tu eta Inkarri taldeko kideek Cuzco hiriko martxa
parte hartzeko aukera izan zuten.



Argazkian Inkarri taldeko kideak, SER-eko lanki-
deak eta proiektuaren onuradunak.



Iparraldeko Cajamarca departamenduan ura eta
saneamendua eskuragarri egiteko SER (Asociación
Servicios Educativos Rurales) elkarteak kudeatzen
dituen proiektuak bisitatu genituen.

“Lankidetzaren bitartez eta bertako
elkarteen lanari esker, jendearen
bizitza nola aldatu daiteken ikusi
dugu”

Inkarri taldea.

Casa de Mujeres Incluyente, un proyecto en marcha para Vitoria-Gasteiz

La iniciativa, impulsada por siete asociaciones de migrantes africanas, la Asociación Africanista Manuel Iradier (AAMI) y medicusmundi Araba, busca visibilizar e incorporar las problemáticas y demandas de las mujeres migrantes en la futura Casa de las Mujeres.

Esta iniciativa ha sido elegida por las y los gasteiztarras entre 203 proyectos, en el marco de Mejorando Vitoria- Gasteiz Hobetuz.

Se trata de convertir este espacio en punto de encuentro entre mujeres de diversas procedencias y culturas; un lugar de intercambio y enriquecimiento intercultural que contribuya a la integración y a romper estereotipos. Se busca superar así el ideario colectivo que identifica a las mujeres procedentes de países del sur con personas de bajo nivel cultural y socioeconómico, favoreciendo su papel activo en la sociedad gasteiztarra, reivindicando sus derechos y sus intereses.

El proyecto se remonta a mayo de este año, cuando el ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz puso en marcha Mejorando Gasteiz-Gasteiz Hobetuz, una iniciativa de Presupuesto Participativo para que cualquier persona o colectivo presentara propuestas dirigidas a mejorar el municipio. En total, destinará 3 millones de euros en el presupuesto de 2017.

Desde medicusmundi araba tuvimos claro que queríamos aprovechar esta oportunidad para trabajar en la ciudad una problemática global que desarrollamos en otros países con proyectos de cooperación: los Derechos de las Mujeres.

Por eso, junto con la AAMI realizamos un taller con representantes de las asociaciones de migrantes africanas, en el que se acordó el contenido de la propuesta. La Casa de Mujeres Incluyente fue una de las 15 iniciativas aprobadas por votación popular, con un monto de 195.000€ y se ejecutará



Zentzuz Kontsumitu

Proyecto para avanzar hacia otro modelo económico

Convertir a Vitoria-Gasteiz en un modelo referente en la Economía Social y Solidaria es el objetivo de la nueva edición del proyecto Zentzuz Kontsumitu de medicusmundi araba, Mugarik Gabe y Setem iniciado en septiembre de 2016 y que se prolongará hasta 2018. Para ello se trabajarán tres temáticas:

En Compra Pública Responsable, ZK impulsará la aplicación la Instrucción para la contratación socialmente responsable municipal, y trabajará con REAS (Red de Economía Alternativa y Solidaria) para lograr su fortalecimiento en nuestro territorio.

En el ámbito de la soberanía alimentaria, las actividades previstas van orientadas a impulsar un modelo agroalimentario más local, ecológico, y sostenible en la ciudad, partiendo de la Estrategia Agroalimentaria municipal, recientemente aprobada.

En la línea de acción sobre sostenibilidad de la vida, se abordará la organización social de los cuidados, vinculando lo local y lo global, analizando la situación de las mujeres migradas trabajadoras de hogar en nuestra ciudad.

Para más información sobre el proyecto visita: www.consumoresponsable.info

Elikadura-burujabetza muduan

Vitoria-Gasteizen elikadura-burujabetza sustatzea ez da kasu bakan bat. Azken urteetan, helburu bera duten ekimenak ari dira aurrera eramaten planetako hainbat tokitan. Bestekak beste:

Haziak eta herri-jakintzak berreskuratzea

Pueblos en Acción Comunitaria (PAC), 1996an sortua, Nikaraguan. Produktuak saltzen ditu, hala nola kafea edo kakaoa, bidezko merkataritzako sareen bidez. Baratzeko organikoak sortu zituen, elikadura bermatzeko eta diru-sarrerara gehigarriak lortzeko, soberakinak tokiko merkatuan salduz.

Elikagai organikoen eta bertako barietateen kontsumoa

COMSA, 2001ean sortua, Hondurasen. 741 bazkide ditu, eta bidezko merkataritzako kafe organikoa saltzen dihardu. Duela hiru urte, antolakunde horrek hauteman zuen komunitateen dieta oso pobrea zela, hiru elikagaiarekin (artoa, babarrunak eta arrosa) eta gantz, gozoki eta koloragarrien gehiegizko kontsumoarekin. Horregatik, labore-aniztasuna bultzatzea erabaki zuen, frutekin, barazkiekin eta eztiarekin.

Emakume nekazarien lana aitortzea

Manduvirá (Paraguai), aurrezki, kreditu eta ekoizpeneko kooperatiba. 1.700 bazkide ditu, eta haietatik, 950 azukrekanaberaren, sesamoaren, fruten, barazkien eta abarren ekoizleak dira. 2014an dibertsifikazioari lotu zitzaion, eta baratzeko produktuak merkaturatzeko bide bat sortu zuen.



Amigos/as del Comercio Justo de Amurrio

12 años promoviendo justicia

Fue allá por el mes de diciembre 2004, cuando una decena de amurriotarras, sensibilizados y conscientes de las injustas condiciones de trabajo de las y los productores de los países del Sur decidieron formar este grupo a favor del Comercio Justo. Para ello contaron con el entusiasmo y apoyo de dos misioneros y de medicusmundi araba, que desde sus orígenes ha proporcionado los productos de Comercio Justo al colectivo.

Las actividades del grupo en esta localidad alavesa se extienden a casi todo el año. “De octubre a junio ponemos puestos los primeros viernes de mes en el mercado de San Antón, los terceros domingos en la iglesia de Santa María, y cada dos meses en la de San José. En la Carnicería Burutxaga se vende habitualmente café y panela de caña azúcar. Y también participamos en los acontecimientos importante del pueblo, como la feria de San Antón, Txakoli eguna, Artzai Eguna, el día del mercado solidario etc”, explica Julia Rosales, una de las fundadoras del grupo.



Desde sus orígenes todas las ganancias obtenidas se han dedicado a financiar algún proyecto en Angola y Ecuador, aunque también han destinado parte de los fondos obtenidos a Cáritas sobre todo en los momentos en los que la crisis, ha golpeado a muchas familias en Amurrio. “Ahora estamos apoyando a Misiones Diocesanas en Ecuador en las labores de reconstrucción en la zona que sufrió el terremoto en abril”.

Julia concluye haciendo un llamado a toda la ciudadanía amurriotarra, dado que la tarea es ardua y las nuevas personas voluntarias con energía renovada siempre son bienvenidas: “Nuestro grupo está abierto a todas las personas que quieran colaborar. Estamos necesitados de personas más jóvenes”.

Eginiko lanak gizartean zein ingurumenaren aldetik eka-ri dituen onurak:

Soldata nahiz lan-baldintza duinak, epe lu-zerako merkataritza-harremanak; ekoizten duenari prezioaren zati bat aurretiaz ordaintzea; etekinen zati bat komunitateen oinarritzko beharizanetarako erabiltzea; haurren esplotaziorik ez egotea; berdintasuna emakumeen eta gizonen lantsarrietan; ekoizle-elkarteen funtzionamendu demokratikoa; ingurumenaren errespetua; eta produktu kalitatedunak.



Visita nuestro catálogo online en:
www.dendamundi.com

lote. pura vida

35.50€

Cookies

Galletas de limón

Chocolate a la taza

Café Costa Rica-Tanzania

Panela-azúcar caña

Miel de Alava ecológica

Trufas

Setas deshidratadas

Té Earl Grey

Mermelada papaya

Quinoa

Chips banana

Chocolate negro y naranja

Chocolate negro punto de sal

Turrón chocolate y almendra

Vino ecológico Rioja alavesa



¡Ojo! Con medicusmundi esta Navidad las cestas llevan lo justo

Te ofrecemos la posibilidad de adquirir lotes cerrados o productos de Comercio Justo para añadir a tu cesta de Navidad.

Si esta Navidad quieres hacer un regalo especial que contenga algo más que obsequios para el personal empleado, proveedor y clientela, medicus mundi Álava/Araba te ofrece estos productos solidarios de Comercio Justo.

Por un lado, son un excelente regalo, y por otro, llevan dentro un montón de historias personales.

Adi! Gabon hauetan medicusmundi-rekin saskiek bidezkoa daramate

Eskaintzen dizugun produktu bakoitzak kalitatezko bermea badute eta gainera, beste herrialdeetako pertsona, familia eta herri askoren bizitza baldintzak hobetzen laguntzen du.

medicusmundi Araban pertsonak mundua eraldatzeko dugun boterean eta elkertasun eta konpromiso kultura batean sinesten dugu.

Mundu osasuntsu baten alde lan egiten dugu.

Llámanos al 945065447 o escríbenos a tienda.alava@medicusmundi.es y haremos la cesta que más te gusta

medicusmundi

gabonetan

bidezkomerkataritza

en navidad

comerciojusto

del **1** de Diciembre al **5** de Enero
en **C/ PIO XII, 18**



Ilustración Nekane Suso

de lunes a viernes
astelehenetik ostiralera

10:00 - 13:30

17:00 - 20:00

sábados
larunbatetan

10:00 - 14:30